

Termini e condizioni applicabili ai servizi Kaeser

I. Campo di applicazione

1. Le seguenti Condizioni di Kaeser Compressori Srl (di seguito abbreviata in "Kaeser") si applicano a tutti i servizi di riparazione, manutenzione, ispezione e agli altri servizi prestati da Kaeser al relativo committente (di seguito definito "Cliente"). Tutti i rapporti giuridici, presenti e futuri, in essere tra Kaeser e il Cliente originati e fondati sui summenzionati servizi di Kaeser, sono disciplinati dalle presenti Condizioni di Servizio Kaeser nella versione in vigore al momento della prestazione. Qualora i servizi comprendano anche la fornitura di componenti per la manutenzione e pezzi di ricambio per impianti ad aria compressa, salvo che eventuali condizioni stipulate ad hoc per iscritto non prevedano diversamente, varranno anche in via subordinata le condizioni di fornitura Kaeser nella versione al momento in vigore.

In mancanza di consenso scritto di Kaeser, qualsiasi condizione commerciale difforme del Cliente, anche se applicata dal Cliente ad una data successiva, è parte del contratto solo nella misura in cui non siano in conflitto con le presenti Condizioni di Servizio.

2. I contratti di servizi stipulati tra Kaeser e il Cliente hanno la precedenza sulle Condizioni di Servizio, così come gli accordi di quadro eventualmente conclusi. In caso di ordini successivi disposti dal Cliente nell'ambito dei contratti di servizio esistenti, si applicheranno sempre le disposizioni originarie del contratto originario, finché non saranno stati stipulati per iscritto nuovi accordi.

II. Conclusione del contratto

I servizi offerti da Kaeser sono sempre soggetti a variazioni, salvo che siano validi soltanto per un periodo limitato. Salvo patto contrario, tutti i contratti di riparazione, manutenzione, ispezione e servizi di Kaeser si intendono conclusi solo all'atto della conferma scritta dell'ordine da parte di Kaeser stessa. Gli ordini assunti dagli Agenti o dai Funzionari non sono impegnativi se non dopo regolare conferma di Kaeser.

III. Servizi prestati da Kaeser

Kaeser presta i servizi indicati nel rispettivo contratto ai prodotti ivi riportati, secondo la tipologia di servizio menzionata nell'ordine.

Salvo che il contratto di servizio non preveda diversamente, esso comprende:

- le attività concordate di ispezione, manutenzione, retrofitting e conversione,
- la riparazione di errori di sistema anche mediante assistenza remota, a condizione che presso il Cliente siano disponibili strutture ed impianti adeguati,
- laddove necessario e possibile, la riparazione o la sostituzione in loco di unità di prodotto complete da parte dei tecnici Kaeser,
- la fornitura di manutenzione, pezzi soggetti a usura, parti di ricambio, materiali di consumo, accessori e materiale complementare.

Secondo la tipologia di servizio scelto nel sottostante contratto di servizi, Kaeser osserverà il seguente orario:

Orario di lavoro normale:

I servizi vengono prestati, dietro appuntamento, entro l'orario d'apertura di Kaeser (Lunedì - Venerdì dalle ore 8.00 - 12.30 e dalle ore 14.00 alle 17.30) senza supplemento per lavoro straordinario.

Supporto 24 ore su 24:

In caso di emergenza, Kaeser presta supporto telefonico anche al di fuori degli orari di apertura. Il Cliente può accedere componendo il numero di telefono 051 600 90 22.

I seguenti servizi non sono compresi nel prezzo:

- Servizi di rimozione, montaggio e smontaggio, come ad esempio collegamenti idraulici, elettrici e meccanici, disinstallazione di condotti dell'aria ecc.
- Smaltimento dei componenti vecchi, dei materiali di scarto e di consumo.
- Ispezioni periodiche e fornitura di duplicati di certificati / documenti (es. serbatoi per aria compressa).
- Altri materiali ausiliari e parti usurate.
- Fornitura di mezzi quali elettricità, acqua ecc.
- Riunioni inerenti alle istruzioni / norme di sicurezza presso la sede in cui è installato l'impianto ad aria compressa.
- Servizi di sorveglianza.
- I viaggi di andata e ritorno per servizi di sostituzione non sono compresi nell'assistenza, e sono fatturati separatamente, se ordinati singolarmente.
- Costi di stoccaggio / deposito temporaneo di componenti e apparecchiature.

III a. Sicurezza

Il personale Kaeser valuterà, a suo solo giudizio, se nel luogo dell'intervento (ed anche durante l'intervento stesso) sono rispettati i requisiti e sono verificate positivamente tutte le condizioni necessarie per poter operare in sicurezza; in caso negativo, potrà fare richiesta al Cliente di adeguare le condizioni in tal senso. Nel caso ciò non portasse ad un miglioramento tale da fare decadere le riserve espresse, il personale Kaeser ha la facoltà di rinunciare a compiere - o portare a termine - il lavoro commissionato.

IV. Tempi e modalità di esecuzione / Ritardo

Le informazioni fornite da Kaeser sui tempi di esecuzione non sono vincolanti, poiché tali informazioni sono inizialmente basate su stime ed esperienze condotte in passato. Solamente nel caso che Kaeser abbia stabilito con precisione l'entità dei lavori da eseguire, il Cliente può chiedere che sia concordato un tempo limite obbligatorio fissato per iscritto e definito come vincolante.

Nel caso in cui i lavori ritardino per il verificarsi di circostanze non imputabili a Kaeser, sarà concessa una congrua proroga dei tempi di esecuzione. La stessa disposizione si applica ad ordini aggiuntivi e supplementari del Cliente o a lavori aggiuntivi resisi necessari che inizialmente Kaeser non avrebbe potuto prevedere. La congrua ed adeguata proroga dei tempi di esecuzione si applica anche se le circostanze all'origine della proroga stessa si verificano quando Kaeser è già in ritardo con l'esecuzione / il completamento dei lavori.

Nel caso in cui Kaeser, prima di prestare i servizi, abbia redatto un preventivo, il contratto sarà inizialmente limitato a tali servizi e all'utilizzo dei materiali ivi previsti. Qualora, durante l'esecuzione dei lavori risultasse che per la prestazione del servizio fossero necessari lavori supplementari e materiali non contemplati dal preventivo, Kaeser sarà tenuta ad avvisare il

Cliente di tale necessità ed a proseguire i lavori solo se il Cliente commissionerà specificatamente i lavori aggiuntivi. Nel caso in cui, durante l'esecuzione dei lavori, risulti che ciò non è fattibile per motivi pratici e/o legali, ad es. perché:

- il problema o l'errore segnalato non si è ripresentato al momento dell'ispezione,
- i pezzi di ricambio necessari per i lavori non possono più essere reperiti e/o procurati,
- il contratto è stato risolto durante l'esecuzione dei lavori, etc.

Su esplicita richiesta del Cliente, Kaeser è tenuta a riportare la macchina o un suo componente al suo stato originale a fronte del rimborso delle spese sostenute.

V. Collaborazione del Cliente / Acquisto

1. Nel caso in cui i lavori siano eseguiti al di fuori dello stabilimento di Kaeser, su richiesta, il Cliente è tenuto ad aiutare il personale Kaeser e fornire assistenza tecnica di supporto. L'assistenza tecnica fornita dal Cliente deve garantire che l'inizio dei lavori avvenga subito dopo l'arrivo del personale Kaeser; le operazioni dovranno essere eseguite senza indugio, contando sull'accettazione da parte del Cliente. Nel caso che progetti, disegni, schemi elettrici e/o istruzioni vengano richiesti al Cliente, questi dovrà metterli a disposizione di Kaeser in tempo utile e gratuitamente. Kaeser non si assume alcuna responsabilità per il personale ausiliario messo a disposizione dal Cliente.

Gli obblighi di collaborazione del Cliente a titolo gratuito nei confronti di Kaeser comprendono, in particolare:

- fornitura del personale ausiliario necessario, di sistemi di sollevamento e trasporto,
 - completamento di tutti i lavori di costruzione, fondazione e ponteggio, compreso l'approvvigionamento e la messa a disposizione dei componenti necessari,
 - fornitura di riscaldamento, illuminazione, energia elettrica con potenza adeguata ed acqua, compresi i necessari collegamenti,
 - laddove necessario, fornitura di locali asciutti e chiudibili con serratura per la conservazione dei materiali, dell'attrezzatura e degli utensili Kaeser,
 - messa a disposizione di adeguati locali di lavoro e ricreazione (inclusi impianti idro-sanitari) per il personale Kaeser,
 - fornitura di tutti i materiali e servizi necessari per il posizionamento, l'adattamento, la regolazione ed il collaudo,
 - se il Cliente desidera la diagnostica remota via modem, il mantenimento in funzione di un kit modem Kaeser (è richiesta una presa telefonica vicina alla stazione di compressione con proprio numero di telefono, facente capo ad una linea analogica diretta o derivata da adatto centralino con selezione passante),
 - fornitura di copertura assicurativa per i lavori in oggetto, in particolare contro rischi quali incendio, allagamento da acqua di acquedotto e/o acqua reflua, tempesta e rottura delle macchine.
2. Nel caso in cui il Cliente non adempia i propri obblighi di collaborazione, dopo aver fissato un congruo e ragionevole limite di tempo, Kaeser potrà chiedere in via definitiva l'adempiimento. In funzione della risposta potrà poi decidere se iniziare / proseguire il lavoro e sarà autorizzata, ma non obbligata, a far compiere al proprio personale o a terzi le azioni dovute dal Cliente, che saranno fatte in sua vece e a sue spese.

3. Il Cliente è tenuto ad accettare i lavori non appena gli sia stato comunicato il relativo completamento. Salvo presenza di vizi e difetti rilevanti, il Cliente non può rifiutare l'accettazione. La conferma di accettazione è riportata sulla documentazione Kaeser (per esempio, sul contratto di servizio o su altro modulo apposito).

Qualora l'accettazione ritardi per cause non imputabili a Kaeser, l'accettazione sarà considerata avvenuta dopo due settimane dalla notifica del completamento del servizio dovuto; il Cliente ha il diritto di rifiutare l'accettazione solo in presenza di gravi mancanze del servizio, a condizione che abbia denunciato tali vizi al più tardi alla data di completamento dei lavori.

L'accettazione può avvenire anche tramite un conclusivo, determinato e chiaro comportamento del Cliente quale, ad esempio, l'inizio della utilizzazione dei macchinari e/o i relativi componenti riparati o sostituiti.

VI. Prezzi e condizioni di pagamento

Il Cliente è tenuto a pagare, senza sconti, gli importi fatturati da Kaeser per i servizi prestati entro un termine di 30 giorni dalla data della fattura, se non in altro modo concordato per iscritto. La tariffa dei singoli servizi si basa sui contratti di servizi stipulati. Qualora il valore della prestazione non sia stato esplicitamente regolato dal contratto, il computo dei servizi si baserà sui prezzi di listino Kaeser (per la fornitura di materiali e per l'intervento del personale necessario) in vigore al momento della prestazione dei servizi. I preventivi forniti prima dell'inizio dei lavori sono vincolanti solo in relazione ai lavori concordati ed espressamente indicati nel contratto. Qualora, a giudizio di Kaeser, in corso d'opera si verificasse la necessità di ulteriori lavorazioni non previste ed apporto ulteriore di materiali necessari al corretto completamento del lavoro, utili al regolare funzionamento della macchina o al raggiungimento dello scopo indicato dal Cliente, Kaeser comunicherà al Cliente tale necessità e i relativi costi aggiuntivi. Il tutto salvo espliciti accordi stipulati fra le parti.

Il trasporto degli articoli oggetto del contratto da e per il Cliente (compreso il carico, l'imballaggio ecc.) avviene a spese del Cliente stesso, salvo che il contratto di servizi preveda diversamente o che il Cliente organizzi direttamente il trasporto a suo rischio e a proprie spese.

Nel caso in cui il Cliente ritardi l'accettazione del servizio di revisione / manutenzione per materiale già presso lo stabilimento Kaeser o non impartisca altre disposizioni, ritardi il ritiro di detto materiale pur avendo avuto comunicazione che esso è pronto, Kaeser, a sua discrezione, ha il diritto di mettere in deposito presso il proprio stabilimento o presso terzi gli oggetti del servizio con costi e i rischi di stoccaggio a carico del Cliente.

Cliente ha il diritto di sospendere i pagamenti o compensarli con altre richieste solo nel caso in cui queste ultime siano incontestate o accertate giudizialmente.

VII. Riserva di proprietà - Diritto di pegno

Kaeser mantiene la proprietà di tutti gli accessori, i pezzi di ricambio, i pezzi sostituiti, i ricambi singoli, le parti aggiunte e le migliori ai sensi degli artt. 1523 e segg. Del Codice Civile, fino al saldo completo delle relative fatture emesse. Qualora la proprietà dei componenti forniti da Kaeser passasse comunque al Cliente prima del saldo completo delle

Termini e condizioni applicabili ai servizi Kaeser

somme fatturate (per unione e/o commistione), Kaeser acquisirà la proprietà dell'oggetto lavorato secondo il rapporto tra il valore dell'oggetto contrattuale senza sostituzione delle parti difettose o dei servizi resi e il valore dei componenti / parti di ricambio e dei lavori eseguiti. Nel caso in cui la proprietà dell'oggetto contrattuale passi a Kaeser a fini di lavorazione, Kaeser avrà diritto di pegno sull'oggetto del contratto in base ai crediti contabili derivanti dal rapporto contrattuale. Il pegno può anche essere fatto valere sui crediti derivanti dall'esecuzione di lavori precedenti, dalla fornitura di pezzi di ricambio e dalla prestazione di altri servizi in relazione all'oggetto contrattuale.

VIII. Garanzia

1. In caso di difettosità giustificata coperta da garanzia, Kaeser è fin da ora autorizzata ad eliminare il difetto a propria discrezione mediante riparazione e/o sostituzione. Qualora due tentativi di prestazioni supplementari / rilavorazioni da parte di Kaeser non avessero successo, o nel caso in cui Kaeser sia inadempiente da più di tre settimane riguardo alle prestazioni supplementari / rilavorazioni dovute, il Cliente avrà il diritto di ridurre la sua controprestazione e, se tale riduzione non è manifestamente di alcun interesse per il Cliente, avrà il diritto di recedere dal contratto.

2. Il Cliente è tenuto a dare senza indugio comunicazione scritta a Kaeser di eventuali difetti riscontrati e, in caso di difetti evidenti, comunque al più tardi entro otto giorni lavorativi dalla notifica da parte di Kaeser del completamento dei servizi. In caso di difetti a lui noti, l'obbligo di garanzia decade se il Cliente non fa valere i suoi diritti di garanzia al momento dell'accettazione. L'obiezione verso la ritardata notifica dei difetti non ha deroghe.

3. Le richieste di garanzia sono invalidate anche da modifiche o riparazioni eseguite sull'oggetto contrattuale senza il consenso scritto di Kaeser. Questa disposizione non si applica nel caso in cui il Cliente dimostri che quanto sopra non è la causa del difetto. Infine Kaeser non fornisce alcuna garanzia a copertura su difetti dovuti / provocati esclusivamente da usura. Kaeser conserva le parti sostituite per due settimane dopo l'accettazione dei lavori. Trascorso questo tempo, la proprietà dei pezzi passa a Kaeser che ne determinerà la destinazione.

4. Il periodo di garanzia per i lavori è di 12 mesi decorrenti dalla data di accettazione. I periodi di garanzia non sono prorogati per il tempo necessario per prestazioni supplementari / rilavorazioni / sostituzioni.

5. La garanzia non si applica a materiali e lavorazioni che abbiano presentato difettosità derivanti o indotte da altri materiali o altre lavorazioni concatenate a quelle prestate che, pur suggerite da Kaeser, non siano state autorizzate dal Cliente in sede di preventivo.

6. La garanzia non si applica a materiali quali filtri, separatori e lubrificanti che, per loro natura e destinazione, sono soggetti ad interazione con le condizioni ambientali.

IX. Responsabilità

1. Se le parti dell'articolo oggetto di service vengono danneggiate colposamente da Kaeser, si applicherà di conseguenza l'articolo VIII, paragrafo 1.

2. In conformità alle disposizioni di legge, Kaeser è responsabile dei danni in caso di:

- Danno causato deliberatamente
- Grave negligenza
- Lesioni colpose
- Danni dovuti a difetti che Kaeser abbia dolosamente taciuto o di cui Kaeser abbia assicurato l'assenza.

I difetti dell'oggetto del servizio che siano fonte di danni alle persone o alle cose, devono essere ricondotti nell'ambito più generale della responsabilità regolata dalla legislazione riguardante la responsabilità sul prodotto.

2. E' esclusa la responsabilità di Kaeser per eventuali danni diretti o indiretti causati dal fermo della apparecchiatura venduta / riparata / assistita, e ciò vale anche per danni derivanti dalla mancata produzione conseguente al fermo macchina. I prodotti e i servizi forniti da Kaeser si intendono applicati a macchinario per uso non essenziale. Kaeser non risponde in nessun caso dei danni derivanti da ritardati interventi o comportamenti della stessa se non in caso di colpa grave o dolo così come non risponde dei danni a persone o cose derivanti da un posizionamento non corretto delle macchine o da un loro uso praticato al di fuori delle specifiche di progetto o di esercizio, così come riportato nei cataloghi e nella documentazione tecnica della quale le macchine sono dotate e di cui il Cliente è a conoscenza.

In caso di violazione colposa di obblighi contrattuali essenziali, Kaeser risponderà anche per grave negligenza dei suoi dipendenti con mansioni non esecutive e della colpa lieve limitata ai danni ragionevolmente prevedibili tipici di questa tipologia di contratto.

In caso di servizi comprendenti interventi di manutenzione, riparazione, retrofitting e conversione operati su macchinari e relativi componenti non prodotti da Kaeser, Kaeser non ne sarà responsabile ed inoltre non accetterà alcuna garanzia, qualora i fabbricanti, i "quasi-fabbricanti" (*) o terzi rivendicano diritti di proprietà fondati sui lavori eseguiti da Kaeser. Il Cliente, e solo lui, ha la responsabilità di garantire che i lavori commissionati ed eseguiti da Kaeser non conducano a violazioni dei diritti di protezione, compiendo ricerche su tali diritti, limitando l'entità e l'ambito di applicazione dell'ordine di assistenza o concludendo accordi di licenza con il titolare dei diritti in questione. In particolare, il Cliente dovrà garantire, attraverso la propria condotta, che non siano violati diritti di protezione (ad es. non rivendendo macchinari e relativi componenti che siano stati lavorati, modificati o ammodernati da Kaeser etc. ...).

(*) Il "quasi-fabbricante" è una qualsiasi parte che applica alla macchina o ai pezzi i suoi marchi di fabbrica, segni, simboli o il nome del prodotto di una terza parte, creando così l'apparenza di esserne il fabbricante reale. Il "quasi-fabbricante" è trattato alla stregua del fabbricante effettivo.

Qualora terzi avanzassero comunque rivendicazioni nei confronti di Kaeser a causa di violazioni dei diritti di protezione, il Cliente si impegna a manlevare Kaeser da qualsiasi pretesa, inclusi i costi dei procedimenti giudiziari.

X. Segretezza

Le parti contraenti si impegnano reciprocamente a considerare segreti commerciali tutte le questioni non di pubblico dominio e i dettagli tecnici di cui vengano a conoscenza attraverso il rapporto commerciale in essere.

Offerte di appalto, specifiche, liste di controllo, piani di lavoro, disegni, attrezzatura, software, moduli, dispositivi, modelli, schermi e cose similari che Kaeser mette a disposizione del Cliente non dovranno essere trasmessi o altrimenti resi accessibili a terzi. La riproduzione di tali documenti e oggetti è consentita solo nell'ambito delle esigenze operative, in conformità ed alle condizioni previste dalle leggi sui brevetti, sui marchi, sul diritto d'autore e sulla concorrenza.

Inoltre le parti contraenti si impegnano reciprocamente a obbligare i terzi incaricati ai fini dell'esecuzione del contratto (con l'incarico di sub-appaltatori e fornitori), che potrebbero così venire a conoscenza di segreti commerciali, al rispetto delle norme di cui sopra in materia di riservatezza.

XI. Giurisdizione / Norme applicabili / Varie ed eventuali

Per le parti, il foro e competente in modo esclusivo è quello di Bologna.

Il presente contratto non prevede accordi accessori. Ai fini della loro validità le successive integrazioni e/o modifiche al contratto richiedono la forma scritta. Questa disposizione si applica anche a un'eventuale rinuncia al requisito della forma scritta.

Si accettano e si sottoscrivono in modo specifico le clausole di cui ai paragrafi:

I. Campo di applicazione - II. Conclusione del contratto - III. III a. Sicurezza - Servizi prestati da Kaeser - IV. Tempi e modalità di esecuzione / Ritardo - V. Collaborazione del Cliente / Acquisto - VI. Prezzi e condizioni di pagamento - VII. Riserva di proprietà - Diritto di pegno - VIII. Garanzia - IX. Responsabilità - X. Segretezza - XI. Giurisdizione / Norme applicabili / Varie ed eventuali

Informativa ai sensi della Legge 675 del 31.12.1996

Ai sensi dell'art. 10 della Legge 675/1996, i dati personali forniti dal Cliente (dati personali, fiscali e finanziari), ovvero altrimenti acquisiti nell'ambito della attività di Kaeser, saranno oggetto di trattamento, nel rispetto della richiamata normativa e degli obblighi di riservatezza cui è ispirata l'attività di Kaeser. Per trattamento di dati personali si intende la loro raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, elaborazione, modificazione, selezione, estrazione, raffronto, utilizzo, interconnessione, blocco, comunicazione, diffusione, cancellazione e distruzione ovvero la combinazione di due o più di tali operazioni. Tali dati verranno trattati per finalità istituzionali, connesse o strumentali alla nostra attività, come ad esempio: - finalità amministrative e fiscali, gestione degli ordini e delle fatture, gestione delle scorte, formulazione di proposte, elaborazione di statistiche per aggregati; - per esigenze di tipo operativo e gestionale; - per esigenze preliminari la stipula di convenzioni contrattuali, (incluse eventuali cessioni di crediti); - per dare esecuzione a prestazioni contrattualmente convenute. La società porta a conoscenza che il conferimento dei dati ha natura obbligatoria; il mancato o errato conferimento dei dati richiesti ha come conseguenze mergenti l'impossibilità per Kaeser di garantire il servizio di vendita e/o la garanzia sui prodotti. I dati raccolti non saranno divulgati a terzi se non in forma anonima ed aggregata, affinché si possa dar effettiva attuazione alla proposta ed ai previsti pagamenti. I soggetti ai quali potranno, nelle suseposte forme, essere comunicati i dati raccolti sono rappresentati da altre società del gruppo Kaeser. Inoltre, i dati potranno essere comunicati a banche, corrieri, consulenti o società finanziarie onde permettere la gestione di contabilità e di pagamenti. Il trattamento dei dati avverrà utilizzando strumenti idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza, anche automatizzati atti a memorizzare, gestire e trasmettere i dati stessi. Le modalità di trattamento dei dati riferibili al Cliente possono prevedere l'utilizzo di strumenti automatici in grado di collegare i dati stessi anche ai dati di altri soggetti, in base a criteri qualitativi, quantitativi e temporali ricorrenti o definiti di volta in volta. Vi informiamo altresì che in relazione ai predetti trattamenti, potranno essere esercitati i diritti di cui all'art. 13 della Legge 675/1996. Il responsabile del trattamento dei dati è: Kaeser Compressori Srl. Qualunque informazione relativa al trattamento ed alla comunicazione dei Vostri dati personali potrà essere richiesta alla Kaeser Compressori Srl, all'indirizzo della sede legale.